

# سیاست زیستن با تحول

اقتصادهای کپشورهای غربی وارد آورد.

امروز ساً آنکه این احساس وجود دارد که آسیب‌پذیری غرب در منطقه بسیار گسترده است هیچ قدرت نظامی توانانی ضربه زدن به دسترسی غرب به نفت خلیج فارس را ندارد. نه دیکتاتورهای ضد آمریکائی در خاور میانه، نه صدام حسین یا آیت الله خمینی [امام ره] و مقمر قذافی کوشش برای جلوگیری از جریان یافتن و فروش نفت به غرب به عمل نمی‌آورند. پس چه عاملی می‌تواند موجات جلوگیری از جریان یافتن نفت خلیج فارس به غرب را فراهم آورد؟

حتی با احتمال بسیار بعد قطع نفت به روی غرب، غربیها متوجه این مسئله هستند که هیچ انحصار یا گروهی از کشورهای صادرکننده نفت نیست کنترل انحصاری بر قیمت نفت داشته باشد.

حمایت آمریکا از عربستان سعودی که سیاستهای نفتی آن بر حفظ قیمهای متعادل در بلند مدت قرار گرفته محور استراتژی نفتی آمریکا در منطقه خلیج فارس را تشکیل می‌دهد. با برخورداری از توانانی

سیاست و فرمولهایی که در عمل تازگی خود را از دست داده‌اند متأثرند، که باید در آن تجدیدنظر شود. مضافاً، خطر روزانه‌ون تروریسم علیه تأسیسات عظیم نظامی آمریکا در این منطقه جهان را بشکافد و استراتژی منطقه را آشکار می‌سازد.

## دسترسی به شیوه‌های حفظ قیمت‌های متعادل نفت

سیاست آمریکا براساس اصولی بنا نهاده شده که در آن نفت منطقه خلیج فارس برای غرب حیاتی، و برای ترقی و نیک انجامی جهانیان یک ضرورت است. بسیاری از کشورهای کوچک صادرکننده نفت از توانانی اندکی در دفاع از خود در مقابل قدرتهاش بزرگ‌تر منطقه برخوردارند. از زمان فروریزی امپراتوری شوروی تهدیدهای نظامی در خلیج فارس کاهش چشم‌گیر داشته است. حتی جنگ ایران و عراق از سال ۱۹۸۰ تا ۱۹۸۸ باعه خساراتی که بر سکوها نفتی، خطوط لوله و پایانه‌ها وارد آورد نتوانست اثرات جدی بر بازار جهانی نفت و

چرا آمریکا حضوری چنین گسترده و پرهزینه و تعزیک آمیز در خلیج فارس دارد؟ اگر یک تویسته بین طرف آسیائی بکوشد تمایلات نهانی واقعی حضور و مداخله آمریکا در این منطقه جهان را بشکافد و بشناساند، کتر کسی به نظریات او بها می‌دهد. اما وقتی دو نفر از استراتژیست‌های درون حاکمیت آمریکا در این زمینه مطالبی بنگارند، دیگر جای هیچ شک و تردیدی باقی نمی‌ماند.

تحلیل زیر را «گراهام-ای-فولر» و «یان-او-لستر» هر دو از دولتمردان سابق آمریکا که ای بسا در تدوین استراتژیهای نظری «مهار دوگانه» و «تحریم اقتصادی» نقش داشته‌اند. سوابق این دو به اختصار در انتهای مطلب آورده شده است. (۱)

سرویس ترجمه ماهنامه نوشتہ آنها را بی‌هیچ کم و کاست به فارسی برگردانده که در زیر از نظر خوانندگان معتبر می‌گذرد. عنوان اصلی مقاله «انسانهای خلیج فارس» و یکی از عنوانین فرعی آن «سیاست زیستن با تحول» بوده که ماهنامه دوم را به عنوان تیتر اصلی برگزیده است. تیترهای فرعی متن فارسی گزینش ماهنامه است. همچنین قسمتی از مقاله که با حروف سیاه بر جسته شده، از سوی تحریریه ماهنامه به عنوان «نکات قابل تعمیق» انتخاب شده است.

\*\*\*\*

سیاست ایالات متحده آمریکا در خلیج فارس، یکی از سیاستهای بیشتر موفق این کشور در دهه گذشته است که در آینده دشواریهای بسیاری را پیش رو دارد.

سیاست «مهار دو جانبه» به عنوان محور استراتژی آمریکا در قبال ایران و عراق از هم پاشیده است. متحده آمریکا در غرب اروپا از این سیاست حمایتی مؤثر نکرده‌اند. اختلافات داخلی در درون شورای همکاری خلیج فارس رو به افزایش است. آثار بالقوه بی‌ثبات در عربستان سعودی در سطحی گسترده مشاهده می‌شود و تسلیل در روند صلح و سازش در خاور میانه فشاری جدید بر رژیمهای خلیج فارس وارد می‌آورد. سیاست آمریکا در خلیج فارس هنوز از دوران جنگ سرد و عناصر مؤثر آن دوران بر این



یک سریازن آمریکائی در عربستان... اینک حقیقت دلت مردان آمریکامی دانند حضور نظامیان کشورشان در سرزمینهای مورداً احترام مسلمانان، یکی از انگیزه‌های خیزش‌های مردمی در عربستان و بگرکشورهای عربی حاشیه خلیج فارس است. (انتخاب تصویر و شرح آن از ماهنامه است)

اقتصادی

سعدهای در نفوذ بسیار برای تعیین قیمت از طریق دادن مالور در میزان تولید، سایر تولیدکنندگان منطقه دریافتند که تاثیرگذاری آنها بر قیمت نفت عملی است بسیار مشکل...

با وجود مخالفت ایالات متحده با هرگونه اعمال انحصاری بر نفت، سعدهای نشان داده‌اند که کنترل شبه انحصاری بر

میزان تولید و قیمت نفت دارند، حتی چنانچه کشورهای تولیدکننده عمدۀ کوششی برای بالابردن قیمت از طریق کاستن از میزان تولید خود به عمل آورند همچوں سایر تولیدکنندگان برای بهره‌برداری

از خلاصه کمودی نفت تغییرات ایالات متحده مدت فروش نفت کران به طول بینجامد. با آنکه کاهش تولید یک هدف اعلام شده اوپک است، این هدف با منافع نک نک اعضای اوپک سازگاری ندارد. بدینهای است اشغال یک کشور منطقه خلیج فارس بوسیله کشوری دیگر، آن چنان که صدام حسین به آن اقدام کرد، غیرقابل تحمل است ولی چنین اعمالی بر اینترنت از رژیم تأثیری اندک دارد و مشکل اصلی بازداشت و یا عقب راندن مهاجم از سرزمینی اشغال شده در منطقه‌ای استراتژیک است.

شاید «نفت» دلیلی جزئی برای دخالت آمریکا در هاجم عراق به کوبت بود و اینگهی بزرگتر آمریکا برای این دخالت به کرسی نشاندن نظریه نظم نوین جهانی بود و نه «خون در دربار نفت».

از همه مهمتر، آمریکا باید اطمینان حاصل کند که «قیمت‌های معنادل نفت» با هزینه‌های آرایش و حضور نظامیش او در منطقه خلیج فارس سازگاری و هماهنگی دارد. وزارت دفاع آمریکا (پنتاگون) برای دفاع از مناطق غرب در خلیج فارس سالانه بین ۳۰ تا ۴۰ میلیارددلار هزینه تحمل می‌کند در حالیکه جمعی واردات نفت به ایالات متحده ارزشی بیش از ۳۰ میلیارد دلار در سرشار است. در حقیقت این آمریکا است که هزینه‌های پنهان مالیات بر ساخت اروپایان و ژاپن را می‌پردازد که باری است سنتگن بر دوش آن و تا زمانی که سیاستگذاران اروپائی هزینه‌های مشارکت در حضور نظامی در خلیج فارس، به منظور اطمینان از ادامه جریان نفت به اروپا را تبدیلند، این سنتگن همچنان و شاید برای همیشه بر دوش ایالات متحده باقی خواهد ماند.

**مانعنت از سوپرآوردن قدرتهای منطقه‌ای**  
برخی از استراتژیست‌های آمریکانی معتقدند آمریکا در جلوگیری از شکل‌گیری نظامی قدرتهای منطقه‌ای در هر کجای دنیا داری منافعی گسترشده است، به ویژه هنگامی که این حضور تهدیدی برای ثبات

## آمریکا برای حضور نظامی خود در خلیج فارس سالی ۲۰ تا ۶۰ میلیارد دلار هزینه می‌کند، در حالیکه مجموع بهای واردات نفت آن ۳۰ میلیارد دلار است.

بین المللی از طریق استفاده از نیروی نظامی باشد. محکومی این فورمول به معنی حفظ نقش آمریکا به عنوان پیشگام در قضاوت در امور امنیتی در خلیج فارس و مظہر تعهدات آمریکا در حفظ امنیت جهانی است. به عبارت دیگر درست‌تر این است که بگوئیم حضور نظامی آمریکا در خلیج فارس در حفظ امنیت بین المللی اثری مثبت‌تر از حضور نیروهای کشورهای منطقه دارد.

با افزایش نقش آمریکا در خلیج فارس، به ویژه پس از مداخله در جنگ برای حمایت از کویت، حضور افراد، سلاح و تجهیزات آمریکانی برای دفاع از آینده این منطقه رشد بسیار داشته است.

همه این عوامل، ایالات متحده را بر آن می‌دارد که به عنوان تضمین‌کننده اصلی امنیت رژیم‌های منطقه، برای خود اعتبار و اهمیت پیش از دیگران قابل شود. تحت چنین شرایطی، تقریباً هر ادعائی برای نفوذ بیشتر منطقه از طرف هر مدعی، مبارزه‌جویی مستقیم علیه واشگتن تلقی می‌شود که باید به نوعی به آن پاسخ داد و با هر شیوه‌ای در خلیج فارس که در خارج از چارچوب محاسبات منافع ملی آمریکا انجام گیرد باید مقابله کرد.

در چشم بعضی‌ها حضور نظامی آمریکا در خلیج فارس بخشی از استراتژی گستردگر این کشور برای موضع‌گیری بالقوه به منظور دخالت در امور همه مناطق جهان به عنوان حافظ امنیت جهانی تلقی می‌شود، این تصویر جاهطلبانه، آمریکا را در مقابل پاره‌ای منافع قرار می‌دهد.

**حفظ ثبات منطقه‌ای**  
کاه این نصور پیش می‌آید که این هدف چندان هم با قاطیعت تعقب نمی‌شود، شاید هم غیرقابل تحصیل است و با روند آینده منطقه مغایرت دارد. بروز تغییرات عمدۀ سیاسی و اجتماعی در خلیج

فارس قطعی است و چندان هم دور از انتظار نیست. این امر می‌تواند موجات بی‌ثانی در منطقه را فراهم آورد. ایالات متحده نمی‌تواند بدون هیچ تحرکی تنها ناظر بر این تغییرات باشد، با این حال آمریکا توافقی بسیار محدودی برای شکل‌دادن و با پاسخگویی به حوادث داخلی که رژیمهای منطقه را تحت تأثیر قرار می‌دهد، دارد. بمب‌گذاریهای سالهای ۱۹۹۵ و ۱۹۹۶ در تأسیسات نفتی آمریکا در عربستان سعودی این واقعیت را به اثبات رساند. تنها نقش واقعیت‌دان امنیتی آمریکا در خلیج فارس می‌تواند جلوگیری از

تجاوزات مرزی یک کشور به کشور دیگر منطقه باشد. از این گذشته هنگامی که تهدید رژیم‌های منطقه یک مسئله داخلی است و با آنکه این تهدید می‌تواند رابطه میان ثبات منطقه و جریان صدور نفت را تضعیف کند، از آمریکا هیچ کاری در جهت حفظ این ثبات ساخته نیست.

### حفظ امنیت اسرائیل

امنیت اسرائیل یکی از محورهای اصلی اهداف آمریکا در خاور میانه است، ولی ارتباطی اندک با سائل خلیج فارس دارد، اگر از استثناء نتش ایران در لبنان بگذریم، مشکل اسرائیل با تروریسم یک مشکل محلی است.

مهمنترین تهدیدی که ممکن است از کشورهای خلیج فارس علیه اسرائیل صورت گیرد استفاده از سلاحهای امداد جمعی به ویژه موشک است، با این حال چنین تهدیدی در مقابل خطری که رو در روی تأسیسات آمریکا در منطقه قرار گرفته ناچیز است، مثل اینست که بگوئیم چون روسیه، هند و یا اروپا موشک در اختیار دارند تهدیدی برای آمریکا به شمار می‌آیند. بنابراین امنیت اسرائیل، هر اندازه که اهمیت هم داشته باشد نمی‌تواند ابعاد بیشتری به سیاست آمریکا در خلیج فارس بدهد.

**اولویت دسترسی به بازارهای خلیج فارس**  
کمکهای امنیتی و حضور آمریکا در خلیج فارس اولویتهایی برای فروش محصولات آمریکانی به ویژه سلاح را ایجاد می‌نماید (به رغم محدودیت‌های کنگره آمریکا و اسرائیل برای فروش سلاح به این منطقه به وجود آورده‌اند)؛ هر چند که این اولویت انتشاری نباشد. ممکن است این اولویت انتشاری در خلیج فارس خود به این منطقه هستند ولی اولویتی را که آمریکا برای خود قائل است شاید آن را برای دسترسی به این بازار سیاسی بر آن دارد که مسئله

ازادسازی سیاسی بر شانه های این حکام انکار ناگردنی است. تقریباً همه آنها از درون بازارهای جوئی اسلام گیران روپرورند، این روپرورنی به ویژه زمانی بیشتر چنگ و دندان نشان می دهد که فعالیت احزاب مخالف دیگر سرکوب شده است. بحرین با مبارزه طلبی و خیزش های روز افرون اکبریت شیوه که از نظر اقتصادی در قهر و تنگستی نگهداشته شده اند روپرور است. خانواره سلطنتی عربستان سعودی، مانند شاه ایران در پیست سال پیش، بمنظور می رساند که طیبیت مخالفت های درون جامعه خود را درک نگرده است و هیچ معلوم نیست بتواند از سراشیب سیاسی که در زیر پایش گسترد شده است، حتی اگر طبیعتی اصلاح طلبانه

داشته باشد و نه اقلابی، جان سالم بدر برد.  
حضور نظامی آمریکا در خلیج فارس تأثیری  
سیار ناچیز بر تشنج های داخلی کشورهای خلیج  
فارس خواهد داشت، از این گذشته در چشمان  
سیاری از مسلمانان منطقه این حضور تحریک و  
تووهینی است به سرزمین مقدس آنها و نهضت  
مسلمانان مخالف رژیم سعودی خروج آمریکا از  
منطقه را در صدر برنامه های مبارزاتی خود فرار داده  
است. ایالات متحده به مظور پرهیز از تحولات

گیرد؟  
لزوم چنین تغییراتی بسیار سریع آشکار شده است و هر چه در انجام آن تأخیر شود و با از آن جلوگیری به عمل آید هنگام بروز آنها، تشنجها نیز شدیدتر است.

در نظر گرفتن بارانه برای صادرات کالاهای خود را مورد توجه قرار دهد. در ایران و عراق، ایالات مستحده بدون توجه به هزینه‌ها و سرمایه‌گذاری در منطقه هدفهای بزرگتری را تعقیب می‌کند. دسترسی به بازارهای خلیج فارس بسیار مورد توجه اروپا و ژاپن نیز هست ولی نمی‌تواند استراتژی آمریکا در این منطقه را تحت الشعاع قرار دهد.

حول قنها عامل ثبات

بزرگترین تهدید علیه ثبات منطقه خلیج فارس در بطن کشورهای منطقه نهفته است. هرچه فشار بر رژیسهای خودکامه منطقه از طریق تضعیف بودجه، افزایش نرخ زاد و ولد، هزینه‌های خدمات اجتماعی و بیکاری بیشتر شود این تهدید شدتی بیشتر می‌گیرد. ایندهانی نظیر دموکراسی، مشارکت و برابری اجتماعی در میان تحصیل‌کرده‌های این کشورها که کثراً از فارغ‌التحصیلان دانشگاههای غربی و یا طبقه متوسطی که با دموکراسی‌های غربی آشنائی پیدا کرده‌اند هستند و خواهان نقش در حکومت می‌باشند با سرعت و شدت رسوخ کرده است. تقاضاهای شهر و ندان این کشورها برای کاهش امتیازهای افراد فاعلی حکام منطقه گرچه با مقاومت آنها روبرو است ول، احساس، فشاری نیز و مند برای اصلاحات و

## ترغیب اصلاحات سیاسی و اقتصادی و حقوق بشر

در حالی که ایالات متحده هدفهای راکه گفته شد از جمله اهداف سیاست جهانی خود می‌داند، هدفهای کوچکتر دیگر و از جمله «ثبات» را در برنامه‌های خود دارد. در صورتی که ایالات متحده بخواهد خلیج فارس به سوی یک رشد و بلوغ سیاسی پیش برود و بر کشورهای آن رژیسهای مسئول حکومت کنند آزادسازی سیاسی از الزامات اولیه آن است؛ ولی روند آزادسازی روندی است پرستانتاز و آنکه از تغییر و تحول. مشکل واشنگتن در اینست که چگونه بدون آنکه ثبات منطقه و اولویتهای راکه برای خود قائل باشد به مخاطره بیندازد آزادسازی سیاسی نیز انجام

راه را برای نظارت انحصاری رو سیه برایین خطوط باز می کند. راه جدید شرق به غرب برای خطوط لوله نفت، گاز، خط آهن و پایپری زمینی در مسیر جاده ابریشم نیز تا زمانی که ایران به عنوان کشور اصلی در اجرای این طرح در آن دخالت داده نشود نمی تواند به اجرای آغاز شود. هم این مخالفتها و تضادها در سیاست امریکا باگذشت زمان منطقه و درست خود را از دست دهد.

چنین سیاستهایی حتی می تواند ایران و عراق، دشمنان سنتی یکدیگر را به دلیل بیم از رو بارونی امریکا به سوی یک اتحاد تاکتیکی سوق دهد.

ادامه حاکمیت صدام حسين در عراق هم برای منطقه و هم برای مردم عراق به شدت زیان اور است و برکاری او می تواند منشاء تحولاتی مثبت در منطقه باشد. ولی ممکن است این برکاری اتفاق نیفتد که شاید تا حدودی به دلیل سکوت عجیب امریکا در اعلام مستقیم آن باشد.

دیر یا زود امریکا باید درک کند که ایران و عراق دو بازیگر بزرگ در اینست منطقه هستند و سرانجام مشارکت آنها را در معماری اینست منطقه پذیرد.

### فعالیت بی برنامه

امنیت خلیج فارس امروز تنها به وسیله امریکا و در پرتو تعهدات آن در قبال کشورهای این منطقه تأمین می شود. تا این لحظه هیچ سازمان منطقه ای برای به عهده گرفتن اینست منطقه بوجود نیامده است. حتی گفتگوهای محدود نیز برای بررسی منافع کشورهای خلیج فارس میان آنها صورت نگرفته است. سورای همکاری خلیج فارس بدون عضویت ایران و عراق فسحایت دارد و عربستان سعودی به عنوان ثروتمندترین کشور منطقه تنها به استفاده از ترتیبات امنیتی اکتفا می کند و در تأمین آن نقش ندارد. رهبران کشورهای منطقه هیچ تلاشی برای ایجاد یک ساختار امنیتی جمعی میان خود به عمل نمی آورند. سورای همکاری خلیج فارس به یک سازمان همکاریهای اقتصادی محدود است و با اکراه اقدام به تشکیل ارشی مشترک که هدف آن جلوگیری از حمله ایران یا عراق بود کرد که در عمل باشکست مواجه شد. روابط میان کشورهای عضو این شورا نیز روابطی دوستانه نیست. بسیاری از کشورهای خلیج فارس پرسنل مخالف با یکدیگر درگیرند: قطر علیه بحرین، قطر علیه عربستان سعودی، سعودی علیه یمن، عمان علیه سعودی و...

کشورهای کوچکتر عضو شورا به برتری سعودی اعتماد ندارند و نگرانند که در بندهای سیاست ایرانی حاکمیت آنها به یک تهدید بدل شود. اعضای شورا همچنین بر سر اصلاحات منطقه ای، سیاستهای تاکتیکی در قبال ایران و عراق و درجه تمهد شان نسبت به مسائل

ایندولوژیک همسایگان خود را هدف گرفته است، برخلاف عراق، منافع ایجاد می کند به مرمت موقعیت خود در خلیج فارس اقدام کند: ایران به عنوان «نیروی برتر طبیعی» در منطقه خلیج فارس نمی تواند رشد قدرتی دیگر را تحمل کند زیرا این بذریش به معنی تضعیف خود را دارد. از این گذشت، ایران برخلاف عراق و عربستان سعودی که قدرت مانور در استفاده از خطوط لوله متعدد نفت را دارند به بازبودن راه کشیده ای دو خلیج فارس برای صدور انبوب نفت خود را بسته و ممکن است.

خشونت آمیز سیاسی و عکس العملهای ضدآمریکانی که آثار آن بسیار مشهود است باید از آزادسازی سیاسی در کشورهای منطقه حمایت کند. تکه این جا است که رژیمهای منطقه در صورت شکست خوردن در اجرای برنامه های آزادسازی سیاسی، آزادسازی خود بخود راه خود را به سوی از هم گسیختگی اجتماعی و سیلیهای و سایر اختلالها در روند دمکراتیک کردن سرکوب شده و اینکه روزنهای برای به کرسی نشاندن حرفا های خود یافته اند، به خشونت و امام دارد.

ایالات متحده در برخورد با مشکل تحولات داخلی نیاز به تشخیص میان حمایت از یک کشور و رژیم حاکم بر آن دارد، و اینستگن نمی تواند و نباید عمیقاً و علنباً به حمایت از رژیم هایی برخیزد که در میان مردم خود وجهه ای ندارند و در میان ساحنه های ناشروع به زندگی خود ادامه می دهند. گرچه قضاوت و تشخیص حقایق یک کشور و بازیم آن در تئوری ساده به نظر می رسد ولی در عمل چندان آسان نیست. طبیعت دیلماسی می گوید که باید با رژیم حاکم وارد معامله و گفتگو شد، در عربستان سعودی می بینم که همکاریهای امریکا و رژیم این کشور علیه مخالفان داخلی و خارجی، تحت نام مبارزه علیه تروریسم تا چه اندازه خطرناک است، در حالیکه تروریسم به خودی خود یک تهدید است به رژیمهای حاکم در خاور میانه این فرست را می دهد که به مخالفان خود برجسب تروریست بزند. در چنین شرایط مصلحت آن است که ایالات متحده به آرامی و لی با استحکام ارزش های حقوق بشر را عنوان نماید، روند آن را بی گیری کند و رژیمهای منطقه را واداره که سایرین را در فعالیتهای خود مشارکت دهند.

### عواقب مخرب مهار دوگانه

ضعف پر از انتقاد سیاست ایالات متحده آمریکا در قبال ایران و عراق روشن یکسان در قبال دو رژیم بود که مسائلی بسیار متفاوت داشتند و لزوم راه حل های متفاوتی را نیز طلب می کردند. و بنابراین سیاست مهار دوگانه به پایان راه خود که یک بنیست است رسید. تمهدات محکم قانونی لازم برای ساختن فشار و محاصره اقتصادی دو کشور جایگزین درگیری مستقیم شد. اکثریت متحدان و اینستگن معتقد بودند که ایالات متحده از ایران یک غول ساخته است، با همین استدلال و به جهت شناخت ایالات متحده از ایران به عنوان تهدید اصلی برای امنیت بین المللی، متحدان آمریکا روابط نزدیک اقتصادی خود را با جمهوری اسلامی متزلزل نکردند. ایران در حالی که به طور خزنه و از طریق مقاومیت

عربی «دچار ترقه اندود لاپل کافی نیز برای ارتقاء بخشیدن به همبستگی میان خود در دست ندارند.

تصور عموم نسبت به نقش ژئوپولیتیکی منطقه تحت تأثیر تحولات و مسائل پس از جنگ سرد، تققاز و آسیا میانه، پیشنهادهای مطروحه برای ایجاد خط لوله در منطقه و نقش فراینده ترکیه، کردها و

حتی هند و پاکستان (به دلیل داشتن جوامع و نیروی کار گستره در کشورهای خلیج فارس) قرار گرفته است. همه این عوامل لزوم توجه بیشتر به امنیت منطقه و انعطاف پذیری افزونتر و اشکنگن را می طلبند. هر روز کشورهای بیشتری که نیاز به انرژی دارند وارد صحنه می شوند و خواهان نشی در تولید و قیمت گذاری نفت خلیج فارس هستند. اروپا، ژاپن، روسیه و حتی چین هر روز بیشتر از روز پیش در مقابل منافع استراتژیک آمریکا در منطقه قد علم می کنند. یک بازار فشرده نفت می تواند بازیگران جدیدی را به منطقه بکشاند که بعد نیست هر یک خواهان ترتیبات امنیتی جداگانه با یکایک کشورهای خلیج فارس و از جمله ایران و عراق به منظور کسب

## سیاست مهار دوگانه آمریکا به پایان راه خود که یک بن بست است، رسیده است.

امنیاز و یا نصفین دسترسی به نفت ارزان باشد. حتی می توان تصور کرد که رقبات های سنتی برای کنترل منابع انرژی از طریق ترتیباتی خاص برای بر هم زدن موازنه سلاح در مقابل نفت ظاهر شوند.

### سنگینی تعهدات و مستولیتها

ایجاد یک سیاست نوین در خلیج فارس مستلزم کنار گذاشتن روشهای پیشین و تجدید نظر در سیاستهای گذشته به منظور رسیدن به زمینه های جدید است. هدفهای اصلی آمریکا در خلیج فارس بر حفظ تعادل دارندگان نفت به فروش نفت خود به قیمت بازار، کاستن از هزینه های استراتژیک نفت برای آمریکا از طریق انتقال سنگین تعهدات آمریکا بر

# فروشگاه سرمه

نماینده لوازم آرایش آرکانسیل فرانسه - آرسن  
ولر فرانسه - لباس زیر زنانه و لوازم آرایش

کیش: بازار پردیس، غرفه ۱۲۰، تلفن: ۰۶۰۸، موبایل: ۰۹۱۴۷۶۹۱۳۵۹

اقتصادی

یکدیگر برای حل مشکلات امنیتی خود بازداشت است.

بدیهی است حذف ترتیبات یک جانبه امنیتی کاری نیست که یک شبه انجام شود و باید هم به انجام عاجل آن اندیشید ولی حرکت در جهت ایجاد یک ساختار امنیتی با کارآئی مؤثر می تواند در اساس از شدت خطراتی که منطقه را تهدید می کند بکاهد.

### هم آواتی با آینده

استراتژی ایالات متحده باید بر تغییر و تحولات اجتناب ناپذیر دفعه های آینده در

خليج فارس تأثیر بگذارد، ممکن است نفوذ آمریکا بر روند تحولات داخلی کشورهای منطقه در آینده محدود شود ولی ایالات متحده هنوز دارای چنین اقتداری هست که در مورد گروههای مخالف و رژیمهای جانشین و به ویژه اسلامگران ایان به قضاوت بپوشند و از آن دسته از رفتارهای آنها که نسبت به ایالات متحده خصوصی آمیز است پر هیز نماید و تنها به تأمین منافع خود در خليج فارس بینشید.

ایالات متحده هم زمان با در نظر داشتن مشارکت دادن ایران و عراق در سیستمها و نظم امنیتی آینده خليج فارس نباید لحظه ای در حذف صدام حسين تردید به خود راه دهد. از همه مهمتر استراتژی ایالات متحده در آینده باید میتوان بر همکاری با متحدان غربی خود نه به عنوان پذیرفتن یک اجبار، بلکه بر سیبل استفاده از فرصتها باشد. اعمال یک راه حل چند جانبه، گره راه حلی با پیجندگیهای سیار است. در پیشتر به واقعیات و حقایق قرن آینده تردید است. در ترتیبات امنیتی یک جانبه افزایش هزینه های مالی و دیپلماتیک و بودجه های نامطمئن دفاعی، آمریکا را با بی میل برای حضور در هر کجای جهان به ویژه در جهانی که به سوی نظامی چند قطبی پیش می رود مواجه می سازد.

روی آوردن به ترتیبات چند جانبه می تواند منبعی پر ارزش برای تحقق یافتن رهبری آمریکا در خليج فارس باشد. نکته با اهمیت چنین استراتژی توسعه عضویت و گسترش مسئولیتها در یک باشگاه پر تفاهم با برخورداری از تقسیم و توزیع ارزشها میان اعضا آن است که اساسی خواهد بود برای امنیت بلند مدت جهانی در آینده.

فابن افزایش جلد ۷۶، شماره ۳ (می ۱۹۹۷) برگردان از سرویس ترجمه گزارش

## حضور نظامی آمریکا در چشمان بسیاری از مسلمانان منطقه تحریک و توهینی است به سرزمین مقدس آنها و نهضت مسلمانان مخالف رژیم سعودی خروج آمریکا از منطقه را در صدر برنامه های مبارزاتی خود قرار داده اند.

فارس نیز از مسائلی است که با توجه به سودهای هنگفت غرب از این معاملات تیار به همکاری آمریکا با متعidan خود دارد. پایان دادن به ارسال سلاحهای املاع جمعی به منطقه باید مورد توجه خاص باشد که ایالات متحده باید به عنوان بالاترین اولویت بر آن نظارت کند.

چنانچه ایالات متحده آمریکا و شرکایش بتوانند بر سر مجموعه ای از مقررات عمومی برای محدود کردن ارسال اسلحه به توافق بررسند نه تنها قادر خواهند بود کنترل سلاح را در منطقه منطبق تر کنند بلکه می توانند بر سایر فروشندهاگان اسلحه و از جمله روپیه و چن و کره شمالی هر زمان که مصلحت ایجاب نماید فشار لازم را وارد آورند. منافع چنین همکاری برای اروپا به مراتب بیش از آمریکا است، زیرا با دسترسی کشورهای خليج فارس به مشکلهای ایجاد نماید فشار لازم را وارد آورند. منافع چنین طرحی با آنها به گفتگو بنشینند. احتمالاً نیازهای امنیتی اروپا در مورد نفت خليج فارس متعادل تر از آمریکا است ولی نیاز اروپا به نفت این منطقه بسیار پیشتر از ایالات متحده است. مجموعه ای از نیازهای تعهدات مشترک برای چنین طرحی نه تنها از سار مسئولیتهای آمریکا می کاهد بلکه به ساختن اساسی پیشتر از ایالات متحده است. مجموعه ای از نیازهای تعهدات مشترک برای چنین طرحی نه تنها از سار مسئولیتهای آمریکا می کاهد بلکه به ساختن اساسی بین المللی در منطقه زیر پا گذاشته می شود، منجر می شود.

چنانچه واشنگتن و اروپا بر سر یک مجموعه استراتژیک جهانی برای مشارکت و تقسیم مسئولیتها به توافق بررسند خليج فارس بهترین منطقه برای به آزمایش گذاشتن چنین توافقی است، زیرا در حال حاضر در هیچ نقطه جهان دلمشغولیهای امنیتی چون خليج فارس نیست و از این مهمتر کنگره آمریکا دیگر مجبور نیست هر گاه که «نفت اروپائی» به مخاطره پیشنهاد می کند. مجموعه ای از نیازهای امنیتی از طرفه را آغاز نکند هیچ زمانی که چنین سازمانی کار خود را آغاز نکند هیچ پیشرفتی در زمینه دفاع کشورهای منطقه از امنیت خود متصور نخواهد بود.

انحصاری که آمریکا هم در زمینه سیستم امنیتی و هم ترتیبات یک جانبه امنیتی برای خود قائل است موضع «زنپولیتیک طبیعی» خليج فارس را مخدوش کرده و از این بدتر کشورهای منطقه را از تماس با

برخورداری از نوعی ترتیبات امنیتی که جلوی این گونه تهاجمات را بگیرد و ضمناً از نش غرب از دخالت در منطقه بکاهد حساس شده اند. نوعی چارچوب منطقه ای برای انجام گفتگوهای صادقانه درباره امنیت، منافع و مسائل کشورهای منطقه همراه با برخورداری از یک بازوی عملیاتی و نظامی باید در منطقه شکل بگیرد و اقداماتی جهت ایجاد اعتماد در طول امراهی کشورهایهای منطقه همراه بازدیگر مدل سازمان همکاری و امنیت اروپا مدلی مناسب برای کشورهای خليج فارس باشد، با این حال چنین تصویری در افقهای دور دست قرار دارد ولی زیرینای آن از هم اکنون باید ریخته شود.

برخورد با مسائل خليج فارس در آینده مستلزم افزایش وسیع مشورتها و تقسیم سنگینی مسئولیتها و مشارکت متعدان اروپائی و زاپن با آمریکا است. واشنگتن در این زمینه، یعنی تعایل به توزیع هزینه ها و تصمیم درباره فورمول بندی سیاست خود با نظر و حضور متعدانش چهار در درس و تنش های آشکار است. ما پیشنهاد می کنیم واشنگتن در نخستین گام با متعدانش به یک تفاهم در مورد نیازهای واقعی و اساسی برای ایجاد امنیت استراتژیک در خليج فارس بررس و در مرحله ای دیگر بر سر برداخت هزینه های چنین طرحی با آنها به گفتگو بنشینند. احتمالاً نیازهای امنیتی اروپا در مورد نفت خليج فارس متعادل تر از آمریکا است ولی نیاز اروپا به نفت این منطقه بسیار پیشتر از ایالات متحده است. مجموعه ای از نیازهای تعهدات مشترک برای چنین طرحی نه تنها از سار مسئولیتهای آمریکا می کاهد بلکه به ساختن اساسی برازی علیات مشترک در زمانی که روابط های بین المللی در منطقه زیر پا گذاشته می شود، منجر می شود.

چنانچه واشنگتن و اروپا بر سر یک مجموعه استراتژیک جهانی برای مشارکت و تقسیم مسئولیتها به توافق بررسند خليج فارس بهترین منطقه برای به آزمایش گذاشتن چنین توافقی است، زیرا در حال حاضر در هیچ نقطه جهان دلمشغولیهای امنیتی چون خليج فارس نیست و از این مهمتر کنگره آمریکا دیگر مجبور نیست هر گاه که «نفت اروپائی» به مخاطره پیشنهاد می کند. مجموعه ای از نیازهای امنیتی از طرفه را آغاز نکند هیچ زمانی که چنین سازمانی کار خود را آغاز نکند هیچ پیشرفتی در زمینه دفاع کشورهای منطقه از امنیت خود متصور نخواهد بود.

انحصاری که آمریکا هم در زمینه سیستم امنیتی و هم ترتیبات یک جانبه امنیتی برای خود قائل است موضع «زنپولیتیک طبیعی» خليج فارس را مخدوش کرده و از این بدتر کشورهای منطقه را از تماس با

ایجاد اصلاحات در آنها، توافق و تفاهم در مورد تهدید نظم و قانون در منطقه و تعیین نوع واکنش پاسخ به فعل و انفعالهای گفته شده متصرک شود.

مدیریت بر جریان سنگین فروش اسلحه به خليج

۱- گراهام، ای. فولر، تحلیلگر ارشد سیاسی، معاون پیشین شورای ملی اطلاعات در سازمان جاسوسی سیاسی آمریکا و یان، او. پیتر، عضو سابق برنامه ریزی سیاستگذاری در وزارت امور خارجه آمریکا هست.